

## Stipendier för tvåveckors intensivkurser i Tyskland

### Svensk-tyska Språkfonden

Stiftelsen Svensk-tyska Språkfonden förvaltas av Tysk-Svenska Handelskammaren på uppdrag av UD. 1987 grundades fonden på initiativ av Exportrådet för att möta behovet av tyskkunskaper inom Sveriges näringsliv. Fonden skall i första hand användas till stipendier för intensivutbildning i tyska, anpassad för industrins och handelns behov.

Svensk-tyska Språkfondens verksamhet leds av en styrelse som är utsedd av svenska staten, Tyska Ambassaden, Tysk-Svenska Handelskammaren och Exportrådet i samråd med Svenskt Näringsliv och Svensk Handel.

### Tyska språket inom näringslivet

Över 100 miljoner människor har tyska som modersmål. Tyskland är Sveriges största handelspartner. Nya marknader har öppnats i öst, där det i stor utsträckning talas tyska som främmande språk. Flera av dessa länder är som bekant nya EU-medlemmar.

Ofta sägs det att tyska företag säljer på engelska men köper på tyska. Det är ingen tvekan om att den som behärskar tyska, är insatt i landets seder och bruk och inte är främmande för dess affärskultur har helt andra förutsättningar att nå goda resultat och knyta personliga kontakter i tyska affärssammanhang.

### Vem kan söka stipendium?

Söka stipendiet kan personer som aktivt arbetar med Tyskland eller andra tyskspråkiga länder och som är anställda i svenska export-/importföretag eller som arbetar med annan kommersiell verksamhet där det tyska språket är av avgörande betydelse.

För att på ett tillfredsställande sätt kunna tillgodogöra sig utbildningen måste sökanden ha relativt goda förkunskaper och viss vana att tala tyska.

### Vad omfattar stipendiet?

Stipendiet innefattar kurskostnaderna för att delta i två sammanhängande veckors intensivträning i Tyskland. Kurserna kommer att genomföras av språkinstitutet TYSCOM i München och vid Nordkolleg i Rendsburg, inte långt från Kiel.

Stipendiet täcker inte kostnader för resor eller uppehålle.

### Vilka mål har kurserna?

Kursernas huvudsyfte är att på kort tid väsentligen förbättra deltagarnas kommunikationsförmåga och ge större självförtroende i språkanvändningen. All undervisning är inriktad på tyska språket i affärssammanhang.

Förutom vid språkträning läggs stor vikt vid tysk affärskultur och förhandlingsteknik.

Konversation och grammatik blandas med föredrag, diskussionsrunder och kulturella evenemang.

Undervisningen sker i små grupper om ca sex deltagare och leds av rutinerade pedagoger med tyska som modersmål. De har alla stor erfarenhet av att undervisa i tyska som främmande språk.

### Kurser hösten 2010

Bifogad finns ansökan om stipendium avseende tvåveckors intensivkurser i affärstyska och tysk affärskultur under v 39-40 och 46-47.

Under v 33-34 erbjuder vi en specialanpassad nybörjarkurs i tyska.

Ansökan jämte arbetsgivarintyg skall vara oss tillhanda snarast möjligt.

Ytterligare information lämnas av:  
STIFTELSEN SVENSK-TYSKA SPRÅKFONDEN  
c/o Heike Christine Kirsch  
Tysk-Svenska Handelskammaren  
Box 27104, SE-102 52 Stockholm  
tel 08-665 18 11, fax 08-665 18 04  
e-mail: [heike.kirsch@handelskammer.se](mailto:heike.kirsch@handelskammer.se)  
[www.sprakfonden.org](http://www.sprakfonden.org)

Bewerbung für ein Stipendium des Schwedisch-Deutschen Sprachfonds  
Herbst 2010

Bitte ohne Hilfe von anderen Personen in deutscher Sprache ausfüllen.

Name des Bewerbers: .....

Geburtsdatum: .....

Name des Arbeitgebers: .....

Adresse: .....

Telefon/Fax: .....

E-mail: .....

Kurzbeschreibung des Unternehmens: .....

.....

.....

.....

Jahresumsatz: .....

Zahl der Beschäftigten: .....

Position des Bewerbers im Unternehmen: .....

Ausbildung und beruflicher Werdegang des Bewerbers: .....

.....

.....

.....

Kurzbeschreibung Ihrer Arbeitsaufgaben im Unternehmen: .....

.....

.....

.....

.....

Motivieren Sie bitte kurz Ihre Bewerbung: .....

.....

.....

.....

.....

.....

# STIFTELSEN SVENSK-TYSKA SPRÅKFONDEN – språkstipendier i affärstyska

---

Welche Sprachausbildung haben Sie im Deutschen? .....

.....

.....

.....

Bitte schätzen Sie Ihre deutschen Sprachkenntnisse durch Ankreuzen der entsprechenden Ziffer ein:

	Hören u. Verstehen	Sprechen	Lesen u. Verstehen	Schreiben
sehr gut	5	5	5	5
ohne größere Schwierigkeiten	4	4	4	4
relativ gut	3	3	3	3
mit Schwierigkeiten	2	2	2	2
mangelhaft	1	1	1	1

Haben Sie im Rahmen Ihrer Arbeit Kontakte mit deutschsprachigen Firmen?

- Ja       Nein       Gelegentlich

Wenn ja, welche Form von Kontakten: .....

.....

.....

Benutzen Sie Deutsch bei Ihrer Arbeit?

- Ja       Nein       Gelegentlich

Ich bewerbe mich für folgenden Kurs (bitte kreuzen Sie gern mehrere Zeitalternativen an):

- W. 39-40 (27.09.-08.10.)
- W. 46-47 (15.11.-26.11.)

\*\*\*\*\*

Nybörjarkurs\*:

- W. 33-34 (16.08.-27.08.)

\*Till Nybörjarkursen krävs förkunskaper motsvarande Europarådets nivåskala A2, vilket betyder att Du kan förstå fraser och vanliga ord. Du kan kommunicera i enklare sammanhang.

Datum und Unterschrift: .....

Stiftelsen Svensk-tyska Språkfonden c/o Tysk-Svenska Handelskammaren, Box 27104, SE-102 52 Stockholm  
Tel: +46-8-665 18 00, Fax: +46-8-665 18 04, Org.nr.: 8024018098

Arbetsgivarintyg vid ansökan om stipendium till  
Stiftelsen Svensk-tyska Språkfonden

Undertecknad arbetsgivare är införstådd med att låta

.....  
Stipendiesökandens namn

erhålla stipendium för språkstudier i Tyskland. Stipendiet täcker kursavgiften, ca 18 000 kr, beroende på kurs. Resor och uppehälle ingår inte i stipendiesumman. För dessa kostnader svarar arbetsgivaren. Språkfonden hjälper till med att boka logi.

Ifall sökanden erhåller stipendiet är vi också införstådda med att vederbörande är skyldig att helt och fullt följa kursen i enlighet med kursprogrammet. Det är särskilt viktigt att stipendiaten och dennes företag/arbetsgivare är fullt medveten om att det är absolut nödvändigt att helt kunna ägna sig åt kursinnehållet. För att full avsedd inlärningseffekt skall uppnås, måste därför mobiltelefon- och e-mailkontakter med arbetsgivaren kunna läggas åt sidan så att såväl lektionstiden som läxtiden kan respekteras av kursdeltagaren. Dessa regler bör följas annat än i särskilda undantagsfall. Syftet är givetvis att uppnå bästa möjliga utdelning på den investering i tid och pengar som gjorts av alla inblandade parter.

Återbud kan lämnas senast 8 veckor före kursstart. Senare återbud debiteras med 15 000 kr. Eventuell hotellinkvartering måste avbokas senast en vecka före ankomst. Vid senare avbokning gäller debitering enligt hotellets ordinarie avbokningsregler.

.....  
Ort och datum

.....  
Arbetsgivarens namnteckning

.....  
Namnförtydligande

.....  
Företag

Insändes tillsammans med ansökan om stipendium till:

Stiftelsen Svensk-tyska Språkfonden  
c/o Heike Christine Kirsch  
Tysk-Svenska Handelskammaren  
Box 27104  
102 52 STOCKHOLM

Stiftelsen Svensk-tyska Språkfonden c/o Tysk-Svenska Handelskammaren, Box 27104, SE-102 52 Stockholm  
Tel: +46-8-665 18 00, Fax: +46-8-665 18 04, Org.nr.: 8024018098